



Nuova Concessionaria
RENOELBA s.r.l.
Portoferraio
Via T. Tesel - Tel. 92790
SERVIZIO VENDITA
ASSISTENZA - RICAMBI

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

ANNO XXXIII - N. 21
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 NOVEMBRE 1980

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 13047576
Abbonamenti: Annuo L. 8.000 - Estero L. 12.000 - Semestrale L. 4.500 - Spedizione in abbonamento Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità "E. BAGNINI", Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 250

Terme San Giovanni Isola d'Elba
FANGOTERAPIA PER LA CURA DELLE MALATTIE
REUMATICHE E ARTROSICHE
PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

Storia e prospettive del nuovo Ospedale

Facendo seguito alla storia del vecchio Ospedale scritta dall'ex Presidente dell'O.C.E. Sauro Giusti, pubblichiamo la storia e le prospettive dell'Ospedale attualmente in via di ultimazione. Quando nel Luglio 1975 il Consiglio di Amministrazione dell'Ospedale Civile Elbano - che nel Settembre scorso ha passato le consegne all'USL - iniziò il proprio mandato, la situazione riguardante la costruzione del nuovo edificio ospedaliero di Portoferraio era la seguente:

a) dopo la "prima pietra" posta dal Ministro on. Togni nel 1958, i lavori erano stati per lunghi anni fermi a causa di gravi difficoltà intervenute nelle opere di fondamenta (sfociate in una vertenza legale con l'impresa "Albem" di Firenze) e per mancanza di finanziamenti;

b) nel 1971, ottenuti, finalmente, mutui per 900 milioni dal Ministero del Tesoro, la costruzione era ripresa e portata avanti fino all'esaurimento della cifra disponibile, con la quale erano state quasi completate le strutture scheletriche in cemento armato ed erano state iniziate alcune opere degli impianti idro-termico ed elettrico;

c) le attività del cantiere erano bloccate, per mancanza di copertura finanziaria sugli appalti già affidati, essendo venute meno le assicurazioni fornite dal Ministero dei Lavori pubblici, creando i presupposti per altre vertenze legali con le imprese e gravi pericoli di deterioramento sulla struttura costruita e poi abbandonata alle erosioni atmosferiche (il progettista arch. Walter Barile comunicava di prevedere danni per centinaia di milioni se nell'autunno 1975 non fossero ripresi i lavori).

Immediatamente venne intrapresa energia iniziativa, denunciando, al Governo e alla Regione Toscana (subentrata nel 1975 nelle competenze delegate sulla Sanità, anche se priva di mezzi finanziari), la gravissima situazione del servizio ospedaliero elbano, sia nella vecchia struttura e sia sulle prospettive di avere disponibile la nuova.

Il Consiglio dell'O.C.E. inviò tali relazioni già nell'Agosto 1975, dandone copia alla stampa per informare l'opinione pubblica elbana. Non si ebbero tra la popolazione particolari emozioni, né scioperi di protesta, poiché - purtroppo - sui problemi della sanità non esisteva sufficiente sensibilizzazione.

Il sottoscritto, comunque, chiesto e ottenuto anche il sostegno dei partiti e degli enti locali elbani, ordinava alle imprese la immediata ripresa dei lavori, pur non avendo ancora definito la questione della copertura finanziaria. Era una gravissima responsabilità che il Presidente e gli amministratori dell'O.C.E. assumevano di fronte alle imprese, decisa però nella consapevolezza del diritto di realizzare una opera per la collettività.

te del grande edificio, potevano essere così scongiurati i danni previsti a causa delle condizioni atmosferiche e i lavori venivano avviati per le opere di completamento interno. A questo proposito occorre chiaramente dire che la Regione Toscana (Giunta e Consiglio) ha dimostrato con i fatti un grande impegno per concludere la questione del nuovo ospedale elbano.

Dal primo intervento ottenuto nel 1975 ad oggi sono stati versati finanziamenti per quattro miliardi e 362 milioni, da utilizzare per le opere murarie, idrotermiche e dell'impianto elettrico. Altri 950 milioni sono stati accreditati per gli impianti tecnici (sale operatorie) e nuove attrezzature, non facendo mancare, contemporaneamente, importanti contributi necessari alla gestione del vecchio ospedale.

Le caratteristiche del nuovo edificio

Ma sarà opportuno esaminare le caratteristiche del nuovo edificio ospedaliero e le opere finora costruite, utilizzando i sopralluoghi finanziati.

Si tratta di un edificio di sette piani, di cui uno seminterrato, del volume totale di mc. 41.835 (mc. 35.019 "fuori terra"). Le aree interessano mq. 1.846 per il seminterrato e mq. 9.025 per i piani "fuori terra". Nell'edificio esistono 280 vani, con 124 servizi, 3 sale operatorie, 5 ascensori e 3 montacarichi.

Il nuovo ospedale è dimensionato per oltre 300 posti letto, ma il piano regionale ne prevede la attuale utilizzazione di solo 198 (cioè 63 in più dell'attuale vecchio ospedale). A questo proposito occorre tenere conto del fatto che la nuova struttura dovrà risolvere il problema ospedaliero per moltissimi decenni, con l'eventualità di adattare in seguito nuovi servizi, attualmente non previsti, dei quali potrebbero manifestarsi l'esigenza in futuro.

Nel seminterrato sono sistemati vari servizi, relativi al condizionamento termico dell'ospedale, lavanderia e guardaroba, impianto sterilizzazione, cucina e mensa per il personale. Trovano collocazione a tale piano, in zona adeguatamente preparata con ingresso in locali completamente fuori da interrimento, gli impianti per servizi funebri e conservazione salme, nonché una cappella per le funzioni religiose. Sono anche questi problemi della massima importanza, visto che su tutto il territorio elbano non hanno ancora trovato soluzione adeguata.

Sul piano dell'ingresso principale, oltre gli uffici di accettazione e di economato, sono collocati i ser-

vizi sanitari per gli usi interni ed esterni dell'ospedale: Pronto soccorso e reparto Rianimazione, Laboratorio Radiologico (3 impianti di diagnostica), Laboratorio Analisi, Dialisi extracorporea, Camera Iperbarica, Poliambulatori, Servizio Psichiatrico, Farmacia.

E' previsto un adeguato ambiente per spaccio e ristoro. Nei piani superiori le Divisioni sanitarie con le degenze: Chirurgia generale, Medicina generale (con reparto "isolamento" e le "unità coronariche"), Ostetricia e Ginecologia, Ortopedia e Traumatologia, Pediatria. Al primo piano trova collocazione la sezione Trasfusionale, con tutti i servizi adeguati per i donatori di sangue.

Le camere di degenza delle divisioni sanitarie sono per la massima parte destinate a quattro posti letto. Ne esistono, comunque, anche un certo numero per uno o due posti, nonché alcune per "paganiti" (bisogna considerare che all'Elba soggiornano anche molti stranieri).

In tutte queste camere sono collocati dei "testaletto" che comprendono, oltre la illuminazione ad uso singolo, anche gli attacchi per ossigeno e gas medicali, nonché l'impianto telefonico.

Le camere a 4 posti sono dimensionate per contenere altri due letti, in caso di necessità, pur essendo esclusa una utilizzazione superiore alla destinazione di partenza. Agli ingressi delle divisioni mediche sono previste ampie sale di attesa per i visitatori degli ammalati.

Lo stato di avanzamento dei lavori

Sulla base del progetto definitivo, sullo stato dei lavori in corso e degli appalti finanziati di cui è prossima la consegna alle imprese, abbiamo la seguente situazione:

- opere murarie interne (pavimentazione, infissi, completamento tramezzature e coloritura), scadendo l'appalto in corso l'8 Marzo 1981, sono da considerare praticamente ultimati;
- impianti tecnologici interni (idrico, riscaldamento, acqua calda, aria condizionata ecc.) sono quasi ultimati, scadendo l'appalto nel Febbraio 1981;
- locale interrato esterno per deposito combustibili, compreso installazione serbatoi: completato;
- locale esterno per deposito gas medicali: completato;
- locale per centralina elettrica di emergenza e cabina trasformazione: completato;

SAURO GIUSTI

➤ SEGUE IN SECONDA PAG.

Le popolazioni elbane che hanno seguito con costernazione l'immane tragedia che ha colpito le zone del Sud e che seguono ancora commosse le sventure dei loro fratelli, hanno generosamente aderito alle iniziative per portare loro aiuto. Materiale e notevoli somme di denaro sono stati raccolti dai Comuni e dai vari enti benefici. A Portoferraio, una prima raccolta di sangue ha dato validi risultati; ad essa hanno concorso nella totalità, i giovani Allievi del 2.º Battaglione della Guardia di Finanza. Alcuni automezzi, unitisi alla colonna partita da Livorno a cura della Amministrazione Provinciale, hanno già portato a destinazione generi di prima necessità. La raccolta di elargizioni in denaro, e di materiali di conforto continua in tutta l'Elba e a Portoferraio presso il Comune, che opera in collaborazione con le Pubbliche Assistenze e i Donatori di Sangue AVIS e FRATRES e presso le Parrocchie del Centro e di Carpani.

Appunti di storia elbana La mostra Medicea di Livorno

Come è noto le nove mostre di Firenze, a celebrazione dell'anno dei Medici, hanno avuto un'appendice nelle città di Livorno e Pisa.

Quale illustrazione dell'avvenimento, che nella capitale toscana aveva richiamato migliaia e migliaia di visitatori, è stato stampato (edito da Nistri, Lischi e Pacini di Pisa) un ricco catalogo della mostra rimasta aperta in Livorno da giugno a tutto ottobre, mentre prosegue attualmente a Pisa.

Come su queste stesse colonne segnalammo a suo tempo l'assenza (o la minima presenza) della nostra città nella grandiosa esposizione fiorentina, diremo oggi che nella presentazione Medicea di Livorno non è stata dimenticata la vecchia ed a Lui tanto cara città di Cosimo I.

"Livorno progetto e storia di una città tra il 1500 e il 1600" è il titolo del catalogo che abbiamo appena sfogliato e dove a pagina 309 incontriamo Portoferraio e la storia della sua fondazione.

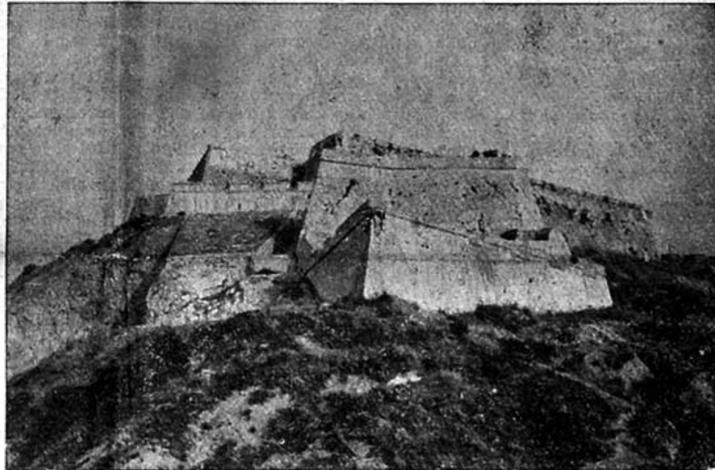
All'opera d'arte celliniana segue nitidamente riprodotta, la "Pianta della Piazza di Portoferraio disegno a china, acquarellato, 50x40, appartenente all'Istituto Storico di Cultura dell'Arma del Genio". Databile alla prima metà del XVIII sec. prima del 1744. Il volume è ricco di altre ventisette illustrazioni riproducenti antiche vedute delle Fortezze, di piani, di carte, di stampe tutte presentate in modo ampio e chiaro e corredate delle dovute segnalazioni storiche di date e di tempi.

In primo piano il bellissimo dipinto di Jacopo Ligozzi (Verona 1547 - Firenze 1626) "Prospettiva di Portoferraio: olio su tela (collezione privata)". Esposto anche l'altro dipinto (olio su tela) 174x233 con la descrizione delle nuove fortificazioni fatte dall'anno 1688 a tutto l'anno 1694 da Lorenzo Fratellini (1663 - 1729) ricavato dalla lastra fotografica del Gabinetto di Firenze

tante la seguente dicitura: "Assurgunt Iivae turres propugnacula tusca".

Dallo stesso catalogo apprendiamo che alla mostra ha collaborato l'Amministrazione Comunale della nostra città e dai giornali è stato reso noto il grande successo della mostra stessa.

Tale esposizione, a parere nostro, potrebbe essere ancora ampliata se fosse trasferita, come leggemo esserle nei progetti di un ciclo di manifestazioni culturali da svolgersi, in Portoferraio. Si potrebbe allora parlare del Duomo la cui prima parte risale al 1549; della Vasca di granito dell'Elba (abilmente fotografata) opera di Pietro Tacca (1577 - 1640) che è posta nel Giardino di Boboli dal 1623; dello stipo mediceo originale del secolo XVI, in ebano con intarsi in pietre dure e bronzo dorato e colonne di lapislazzulo, stipo appartenente alla "Foresiana" e attualmente nella galleria Demidoff di San Martino, e di altre cose ancora. Ampio



LE FORTEZZE MEDICEE A PORTOFERRAIO

perché il quadro è andato disperso durante l'ultima guerra".

Non manca nell'esposizione labronica la riproduzione a colori del magnifico e ormai noto affresco del Vasari: l'architetto Camerini mostra a Cosimo I il piano delle fortificazioni di Portoferraio.

Buona anche la ripresa fotografica dell'affresco di Bernardino Barbatelli Poccetti (1542 - 1612), che trovosi nello Spedale degli Innocenti sempre in Firenze e ripor-

materiale iconografico e fotografico fornirebbero certo in abbondanza i nostri amici Battaglini e Manetti.

Ci sembra inoltre, per concludere, che l'esposizione della quale nella presente modesta nota auspichiamo la messa in atto, non dovrebbe incontrare eccessive difficoltà di preparazione e l'importanza culturale e storica che la stessa rivestirebbe, non ha certo bisogno di essere sottolineata.

LUIGI DE PASQUALI

"Gli Inglesi a Livorno e all'Isola d'Elba," Pubblicati gli atti del Convegno

A poco più di un anno di distanza dal Convegno "Gli Inglesi a Livorno e all'Isola d'Elba, che si tenne nel settembre del '79, escono ora presso l'editore Bastogi di Livorno gli atti del Convegno stesso editi a cura dell'E.V.E. e dell'Ente Provinciale del Turismo, che ne furono gli organizzatori.

Al successo del Convegno - oltre la perfetta organizzazione - contribuì notevolmente il comitato esecutivo, presieduto da Riccardo Marchi e costituito dall'élite degli studiosi della provincia di Livorno e dell'Università di Pisa, fra cui ricordiamo Rolando Anzilotti, Luca e Nicola Badaloni, Cesare Ciano, Furio Diaz, Carlo Francovich e Giorgio Varanini, questi ultimi autorevoli esponenti anche del Centro Naz. di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba.

Le relazioni che si tennero in due giorni a Livorno suscitavano grande interesse, in particolare quelle di Antonio Piromalli, di Ugo Spadoni, di Riccardo Marchi,

Cesare Ciano, Paolo Castiglioni e Giorgio Spini, per limitarci solo ai relatori italiani.

La terza giornata che - come è noto - si svolse a Portoferraio fu in gran parte improntata ai rapporti che illustri personaggi inglesi della cultura e dell'arte ebbero con la nostra isola. La prima relazione fu tenuta da Julie Andrée e da G.M. Battaglini sul soggiorno all'Elba dei due pittori Alexander e John Robert Cozens: il primo autore di una veduta della Marina di Longone con le due cupole dell'antica chiesa del Carmine oggi scomparsa e della chiesa del Sacro Cuore di Maria fatta costruire dal generale spagnolo Don-Diego D'Alarcon; altre opere di Alexander, tutte al British Museum rappresentano Casa del Duca e il golfo di Lacona visto da Colle Reciso. Di John Robert Cozens si conosce una sola opera a soggetto elbano, che

con ciò intendo significare che nella elaborazione di carte, si può, anzi, si deve cercare di far tesoro, come fece il Bertarelli, delle "voci" locali o indigene, come dir si voglia.

Le tavolette dell'Istituto Geografico Militare, più volte citate nelle precedenti note, non sono le tavole... della Legge e quindi potranno essere, nei punti sbagliati, opportunamente corrette.

➤ SEGUE IN QUARTA PAG.

Specchi di luce per l'Elba

Nella Rubrica "Abbiamo Scelto" così si parla dell'International Art Center di Italo Bolano:

Tra Portoferraio e la Villa di Napoleone, un antico podere si è trasformato in un museo all'aperto: alcuni studi, un piccolo teatro e, in un campo all'aperto, i rilievi monumentali di Italo Bolano, pittore nato all'Elba.

Il luogo ha la struttura di un labirinto, costruito nel gioco tra la coscienza dell'artista e l'incoscienza della natura.

L'eloquenza delle lastre monumentali di ceramica viene dalla combinazione dei colori e della luce, il silenzio della natura circonda le ceramiche in modo sempre diverso e le ceramiche nella loro immutabilità dominano lo spazio del luogo. Entrando nel percorso, guardando le ceramiche una per una, si coglie la tecnica sapiente, ricca di invenzioni continue, che allontana l'opera dal quadro e la porta ad una dimensione di pittura murale pietrificata. I temi si ripetono: isola, mare, scoglio, ma l'artista ha sentito il bisogno di dare ai suoi temi gli attributi della contemporaneità, niente di naïf o di isolamento nella sua cultura, ma solo nel suo istinto.

Rosanna Giovannetti

Ancora sul toponimo "La Cera"

La "vexata questio" - per dirla alla latina - tra il prof. Monaco e il prof. Zecchini sul toponimo "La Cera" ha assunto toni ancor più vivaci, dopo il mio piccolo intervento nel n. 18 del "Corriere Elbano", con le due repliche del prof. Giorgio Monaco apparse nel n. 20 dello stesso foglio. Benissimo. Qualsiasi discussione anche se verte su un argomento non grave come il nostro, quando è condotta civilmente, contribuisce a rendere maggiormente vivo un giornale. D'altra parte, esempi di discussioni intorno a nomi dubbi e controversi di carte corografiche e topografiche ce ne sono sempre stati. Basti accennare, per esempio, all'abbondante materiale riguardante la toponomastica, ricavato da osservazioni e lettere di privati cittadini appassionati di storia locale, raccolto dal T.C.I. sin dalla sua fondazione; che il suo più prestigioso presidente L.V. Bertarelli definì in una sua relazione "archivio curioso, istruttivo, non meno che costruttivo".

Con ciò intendo significare che nella elaborazione di carte, si può, anzi, si deve cercare di far tesoro, come fece il Bertarelli, delle "voci" locali o indigene, come dir si voglia.

Le tavolette dell'Istituto Geografico Militare, più volte citate nelle precedenti note, non sono le tavole... della Legge e quindi potranno essere, nei punti sbagliati, opportunamente corrette.

Secondo il mio modesto parere le osservazioni e le precisazioni fatte da Alberto Riparelli nel n. 20 di questo periodico sono abbastanza eloquenti per proporre che sia richiesto, su quella base, all'I.G.M. - che so io - dall'E.V.E. o dal Sindacato del Comune cui appartiene il territorio dov'è situata la Punta in questione, di rettificare, in una prossima ristampa, la tavoletta da 25.000 mettendo al posto di Punta Nera (da non confondersi con quella omonima del versante occidentale dell'Elba) "Punta della Cera" o "Punta La Cera".

ULISSE RAZZETTO

Interrogazione alla Regione per la centrale di Pianosa

Le notizie, apparse sulla stampa, secondo le quali sarebbe allo studio presso il C.N.E.N. e l'E.N.E.L. la possibilità di installare nell'isola di Pianosa quattro reattori nucleari, sono state oggetto di una interrogazione alla Giunta Regionale, per la quale ha risposto il Vice Presidente Bartolini.

Il CIPE - afferma Bartolini - approvò a suo tempo una prima ipotesi dell'E.N.E.L. che in Toscana non prevedeva centrali termoelettriche ma solo a carbone.

Successivamente il C.N.E.N. ha emesso una "carta dei siti" dove si prevede la localizzazione di centrali nucleari anche in Toscana.

Questa ipotesi è stata respinta dalla Regione perché il progetto tiene conto di un troppo limitato numero di variabili.

Il governo ha, successivamente, proposto il coinvolgimento delle Regioni nell'esame della proposta C.N.E.N.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Questa ipotesi è stata respinta dalla Regione perché il progetto tiene conto di un troppo limitato numero di variabili.

Il governo ha, successivamente, proposto il coinvolgimento delle Regioni nell'esame della proposta C.N.E.N.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

La Toscana non ha ancora deliberato la propria commissione e certamente provvederà in merito. Il consiglio - ha concluso Bartolini - sarà costantemente informato dell'evolversi della situazione.

Il vicepresidente della giunta ha informato che sulla base di studi eseguiti si può prevedere che nel 1990 il deficit energetico della Toscana, tenendo conto dell'attuale disponibilità, sarà pari al 48% degli odierni consumi.

Dalla prima pagina

Storia e prospettive

— impianti della cucina e mensa (52 milioni); appaltati e consegnati alla Ditta "Angelo Po";

— impianti del Laboratorio Radiologico (per oltre 100 milioni), comprendenti gli intensificatori di brillanza e circuito TV, tavoli ribaltabili, sviluppatrice automatica e protezioni; appaltati alla Ditta "Siemens italiana";

— Lactarium e locale per fasciati bambini (circa 20 milioni); appaltati;

— n. 3 sale operatorie, più "sala gessi" e Pronto Soccorso (circa 300 milioni); finanziati con appalto in via di definizione;

— arredamento per Laboratori Analisi (circa 35 milioni); appalto finanziato, in via di definizione per il prossimo Dicembre;

— allacciamento idrico e costruzione serbatoi acqua di servizio; appaltati già consegnati;

— per gli impianti di lavanderia, sterilizzazione centrale, disinfezione, centralina telefonica, cucette di piano, self-service per mensa personale, banco bar e spaccio, la Regione Toscana ha già autorizzato gli appalti per una spesa di 420 milioni di lire (compresi nella cifra dei 950 milioni finanziati dalla stessa Regione per gli impianti tecnici e le attrezzature).

Restano da realizzare: la costruzione della centralina elettrica e impianto di trasformazione (per la parte macchinario strumenti) la adduzione alle fognature (con impianto di depurazione), la sistemazione della viabilità esterna.

Dall'esame di quanto sopra appare evidente che l'opera si trova ormai in prospettiva di completata ultimazione, poiché i lavori riguardanti la viabilità esterna possono essere effettuati anche con il nuovo ospedale in attività.

Riepilogando la spesa sostenuta fino ad oggi si rileva un impegno finanziario già reso disponibile e consumato Lire 5 miliardi e 262 milioni (di cui 900 milioni dal finanziamento diretto dello Stato), al quale deve essere aggiunta la somma di 950 milioni (di cui 530 già accreditati e 420 per appalti autorizzati) disponibile per le attrezzature tecniche e i servizi.

Senza dubbio i costi degli appalti pubblici, compreso questo dell'ospedale, sono maggiori rispetto a quelli che affronta il privato. Le procedure di appalto, i ritardi nei finanziamenti, il tipo di vigilanza tecnica, prolungano la esecuzione delle opere, aumentandone i costi, specie in tempi di inflazione come quelli che stiamo attraversando.

Ma le leggi e le procedure debbono essere rispettate perché si tratta di spendere denaro pubblico sul cui rendiconto occorre la più completa chiarezza.

La questione dei tempi di esecuzione di un'opera pubblica deve determinare serrata critica principalmente quando - dagli organi politici preposti - vengono ritardati i necessari finanziamenti: come si è verificato, per moltissimo tempo, nel caso del nostro ospedale, il quale per ben 13 anni - dopo la posa della famosa "prima pietra" - non ha avuto nessuna as-

segnazione di fondi da parte dei Ministeri competenti. E quando il primo stanziamento è pervenuto nel 1971, ciò era in misura insufficiente. Si può dire che solo dal 1975, in concomitanza con le iniziative del nostro consiglio e dell'intervento regionale, l'opera si è avviata a conclusione.

Questo deve essere detto con chiarezza per dare un minimo di soddisfazione a chi si è impegnato appassionatamente e disinteressatamente in questo importante lavoro.

Attualmente, dopo l'allontanamento del progettista-direttore (avvenuto nel 1976, attraverso un lodo arbitrale che vide ridurre di parecchie decine di milioni le pretese del suddetto, sulla liquidazione delle prestazioni professionali), la Direzione dei Lavori è affidata all'Ing. Sauro Pasquinelli e al gen. Sileo Leoni, in collaborazione con l'Ufficio del Genio Civile di Livorno.

Tecnici collaudatori (che hanno perciò la supervisione dell'opera) sono il dott. Ing. Luigi Giangrossi, Presidente di Sezione del Consiglio Superiore del Ministero dei Lavori Pubblici, e il dott. Guido Spanò (ex Direttore Generale dello stesso Ministero).

Sotto il profilo della capacità tecnica e dell'impegno professionale possiamo tranquillamente affermare di essere adeguatamente tutelati, perché abbiamo avuto ampie dimostrazioni di questa qualità. A questi tecnici va il nostro sincero ringraziamento per la piena collaborazione che hanno dato e che continueranno a dare, fino al completamento dell'opera. Ormai la consegna del nuovo ospedale alla collettività elbana è questione che può essere preventivamente nel termine di alcuni mesi. Già nell'anno 1981 potrebbero già funzionare alcuni reparti.

Per eventuali ulteriori finanziamenti la Regione Toscana ha preventivato in Bilancio una ulteriore spesa di 1 miliardo e 37 milioni (includendola nelle previsioni del 1982, ma utilizzabile nel 1981 se ciò è necessario). Si tratta di continuare l'impegno del nostro Consiglio, attraverso le responsabilità che sono state assunte dalla Comunità Montana alla quale assicuriamo la nostra collaborazione. Ai membri di questo Consiglio dell'OCE, che sono stati vicini al sottoscritto in questi ultimi cinque anni, abbiamo il dovere di rivolgere pubblico ringraziamento.

E' stato un Consiglio politicamente unitario, composto da Mario Palmieri, Benito Nicchi, Luigi Villani, Sergio Lucio Mazzella, avv. Gastone Allegrini, cui è succeduto nel 1977, Giovanni Gentini. La citazione è opportuna nel "diario di famiglia" che il "Corriere Elbano" registra per la piccola storia della nostra comunità.

Per chi ha lavorato dedicando il suo tempo libero ai problemi della collettività, senza prebende o interessi particolari, deve restare almeno la soddisfazione di aver compiuto il proprio dovere verso i cittadini che hanno dato la loro fiducia. Non si vive di solo pane.

Dai paesi elbani

MARINA DI CAMPO

Giovane muore in un incidente

CorrISP. Giuseppe Danesi

Senza aver ripreso conoscenza è deceduto nell'Ospedale di Livorno, dove fu trasportato d'urgenza, il ventiduenne Angiolino Galgani. Sulla dinamica dell'incidente stradale di cui è rimasto vittima, è stato fatto un ampio servizio dalla stampa regionale. Lo riassumiamo, comunque, per i nostri lettori.

Nella notte fra sabato 21 e domenica 22 il Galgani, su una Simca 1000 di proprietà e guidata da un coetaneo - Pierluigi Lupi - rientrava a Marina di Campo dopo essere stato a ballare, insieme al compagno, in un locale vicino al paese. L'auto non aveva percorso nemmeno 500 metri che slittava sull'asfalto bagnato ed andava a schiantarsi contro la spalletta del ponte denominato "della Pila".

Al genitori del povero Angiolino, che subito dopo si sono trovati a transitare di lì provenienti dallo stesso locale, si è presentata una scena raccapricciante ed hanno anch'essi, purtroppo, aiutato ad estrarre dalle lamiere contorte il figlio moribondo. Trasportati i due giovani all'Ospedale di

Portoferraio, mentre al Lupi venivano riscontrate leggere ferite, per il Galgani veniva immediatamente disposto il trasferimento nell'ospedale di Livorno che raggiungeva tra ghettando con la motovedetta della Capitaneria di Porto al Comando del Capo Antonio Scaffidi fino a Piombino e di qui, a tutta velocità con una autoambulanza fino a Livorno.

Al funerali ha partecipato una folla immensa. Tutto il paese si è stretto intorno ai familiari, addolorato e commosso. Ci uniamo a questo cordoglio e porgiamo al padre Bernardo, alla madre Elia, ai fratelli ed ai familiari tutti, le nostre sentite condoglianze.

➔ Riteniamo doveroso segnalare a chi di competenza che alberghi, ristoranti, bar, locali pubblici in genere, per la quasi totalità, ed a giorni tutti, rimangono chiusi alcuni per ferie, altri per lavori, altri ancora per turno di riposo. E per la maggior parte la chiusura si protrae fino all'inizio della stagione estiva.

E per quelli che vivono ed operano tutto l'anno all'Elba? E per gli insegnanti, operai, operatori vari cosa rimane? Si tratta, insomma, di una "serrata" che appare inconcepibile.

Viene fatto di domandarsi se è vero, come si dice, magari sottovoce, che nei tre mesi estivi della stagione si fanno i soldi per vivere per il resto dell'anno e se è giusto per gli abitanti trasformarsi in certi roditori che mangiano a crepapelle per sei mesi e negli altri sei piombano in un sonno profondo!

SAN PIERO

CorrISP. Andrea Gentini

➔ Apprendiamo con piacere che il 15 novembre, presso la suggestiva chiesa romanica di "S. Maria ad Nives in Quarantoli", Mons. Franciosi, Vicario Gen.le della Curia di Carpi, ha unito in matrimonio il Dott. Antonio Orsini con la nostra concittadina Donatella Scrocchi.

Dopo la cerimonia nuziale i familiari dei giovani sposi hanno offerto il tradizionale pranzo ai tanti loro amici, presso il Ristorante "Castello di Mirandola" (MO).

Nell'esprimere agli sposi i nostri più cordiali auguri ci ralleghiamo vivamente con i familiari e in particolare con il padre della sposa, Franceschino Scrocchi, che, sin dal lontano giorno in cui lasciò, con sincera amarezza, il "suo Scoglio", per emigrare in Emilia, ha mantenuto contatti affettivi con gli amici d'infanzia.

➔ Il Comandante del Porto e Capo del Circondario Marittimo di Portoferraio ordina: il Porto di Rio Marina, a far data dal giorno 25-11-1980 è da considerarsi parzialmente agibile per quanto concerne il Molo di soprafflutto e le acque circostanti con l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

— Le navi traghetto dovranno attraccare preferibilmente di prora;

— Nel caso dovesse rendersi necessario l'attracco di poppa, tale manovra dovrà essere effettuata alla minima velocità;

— Dovrà essere posta la massima attenzione nel deterioramento delle opere provvisorie in opere per lavori in corso (gavittelli, segnalamenti e simili).

La restante parte delle opere portuali rimane comunque agibile.

➔ Con l'accantonamento del progetto relativo all'imbottimento che avrebbe dovuto servire alla costruzione dei blocchi di calcestruzzo, i lavori per il prolungamento della banchina e del molo frangiflutti sono ripresi. Plein ritorno alla serenità, dunque, mentre le cose non vanno per il meglio per quanto riguarda il nuovo campo sportivo malgrado l'impegno della SALES che superando le non poche difficoltà va avanti con le opere in modo da rispettarne la consegna entro novembre. Certo, l'iter non è stato breve. A parte che i lavori dovevano essere iniziati assai prima, molti ritardi sono da ricercarsi nella richiesta dei vari permessi (Commissione edilizia, autorizzazioni marittime, Ispektorato Forestale ecc.), nella gara di appalto andata due volte deserta; ora, lo ripetiamo, la SALES lavora a pieno ritmo. Auguriamoci che ciò che rimane da fare sia portato a termine al più presto in modo da eliminare le continue peregrinazioni dei calciatori marinesi verso altri campi, sia per gli allenamenti (campo di Marciana Alta, alle falde della Madonna del Monte), sia per le gare di campionato (al "Comunale" di Marina di Campo).

➔ Il Comandante del Porto e Capo del Circondario Marittimo di Portoferraio ordina: il Porto di Rio Marina, a far data dal giorno 25-11-1980 è da considerarsi parzialmente agibile per quanto concerne il Molo di soprafflutto e le acque circostanti con l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

— Le navi traghetto dovranno attraccare preferibilmente di prora;

— Nel caso dovesse rendersi necessario l'attracco di poppa, tale manovra dovrà essere effettuata alla minima velocità;

— Dovrà essere posta la massima attenzione nel deterioramento delle opere provvisorie in opere per lavori in corso (gavittelli, segnalamenti e simili).

La restante parte delle opere portuali rimane comunque agibile.

➔ Con l'accantonamento del progetto relativo all'imbottimento che avrebbe dovuto servire alla costruzione dei blocchi di calcestruzzo, i lavori per il prolungamento della banchina e del molo frangiflutti sono ripresi. Plein ritorno alla serenità, dunque, mentre le cose non vanno per il meglio per quanto riguarda il nuovo campo sportivo malgrado l'impegno della SALES che superando le non poche difficoltà va avanti con le opere in modo da rispettarne la consegna entro novembre. Certo, l'iter non è stato breve. A parte che i lavori dovevano essere iniziati assai prima, molti ritardi sono da ricercarsi nella richiesta dei vari permessi (Commissione edilizia, autorizzazioni marittime, Ispektorato Forestale ecc.), nella gara di appalto andata due volte deserta; ora, lo ripetiamo, la SALES lavora a pieno ritmo. Auguriamoci che ciò che rimane da fare sia portato a termine al più presto in modo da eliminare le continue peregrinazioni dei calciatori marinesi verso altri campi, sia per gli allenamenti (campo di Marciana Alta, alle falde della Madonna del Monte), sia per le gare di campionato (al "Comunale" di Marina di Campo).

➔ Il Comandante del Porto e Capo del Circondario Marittimo di Portoferraio ordina: il Porto di Rio Marina, a far data dal giorno 25-11-1980 è da considerarsi parzialmente agibile per quanto concerne il Molo di soprafflutto e le acque circostanti con l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

— Le navi traghetto dovranno attraccare preferibilmente di prora;

— Nel caso dovesse rendersi necessario l'attracco di poppa, tale manovra dovrà essere effettuata alla minima velocità;

— Dovrà essere posta la massima attenzione nel deterioramento delle opere provvisorie in opere per lavori in corso (gavittelli, segnalamenti e simili).

DIZIONARIO ETIMOLOGICO DELLA LINGUA ITALIANA

Presso la casa editrice Zanichelli di Bologna è uscito in questi giorni il secondo volume del Dizionario Etimologico della Lingua Italiana di Manlio Cortelazzo e Paolo Zolli. Il dizionario che è diviso in quattro volumi che usciranno a scadenze regolari, comprende circa 60 mila vocaboli con un totale di almeno 100 mila significati. Si tratta di un'opera fondamentale che sintetizza tutto quello che in questo campo è stato detto in passato, e soprattutto le conquiste fatte negli ultimi trent'anni con la pubblicazione del dizionario etimologico di Battisti e Alessi, del Prati, di Migliorini e Duro, di Olivieri e Devoto. Secondo le più recenti concezioni, non viene riportata soltanto l'etimologia della parola, ma la storia di essa: quando e dove è nata,

chi l'ha coniato, quale sia stata la sua fortuna presso gli scrittori. Altri pregi dell'opera sono le varianti grafiche, l'indicazione della pronuncia e l'esemplificazione della parola in numerose locuzioni.

A Manlio Cortelazzo, il cui nome è legato all'Elba per aver allestito circa venti anni fa il vocabolario marinaro elbano e che in quella occasione si trattenne a lungo nella nostra isola per sentire dalla viva voce dei pescatori le parole del loro dialetto, esprimiamo il più vivo compiacimento per questo pregevole lavoro destinato ad un sicuro successo non solo nell'ambito scolastico e culturale in genere, ma anche presso tutti coloro - e sono tanti - che indagano sull'origine delle parole per pura curiosità.

LO SPORT LO SPORT LO SPORT

Il campionato di seconda categoria

I risultati conseguiti dalle squadre elbane nell'ultima quindicina:

9.a giornata - 16 Novembre
Audace - Campiglia 0-0
Alberese - Campese 1-2
Braccagni - Capoliveri 0-3
M. Marina - P. Azzurro 0-0

10.a giornata - 23 Novembre
P. Azzurro - Rivotorto 4-2
Ribolla - M. Marina 2-1
Campese - Castiglione 3-0
Capoliveri - Civitella 3-1
Suvereto - Audace 1-1

Recupero:
Capoliveri - Maglianesi 2-0

Il comportamento delle squadre elbane in questo campionato che si fa di settimana in settimana più interessante è, complessivamente, dei migliori. Del resto, basta uno sguardo alla classifica per convincersene.

La Campese è meritatamente capolista ma il contegno delle altre squadre isolate non è meno buono. C'è da considerare, semmai, che le possibilità della vittoria finale, e quindi della promozione, si sono ristrette a tre squadre: la Campese, appunto, il Capoliveri e il Porto Azzurro. Per l'Audace di Portoferraio e il Marciana Ma-

rina, ormai distanziate rispettivamente di sei e otto punti i traguardi debbono necessariamente essere ridimensionati ad un dignitoso piazzamento nelle posizioni di centro.

Riuscirà la Campese a mantenere l'attuale posizione ed a tenersi a stretto contatto con le altre compagini che hanno posto la loro candidatura alla promozione? L'interesse degli sportivi, e particolarmente quelli dell'Elba, è concentrato tutto qui.

Partite in calendario nella prossima quindicina:

11.a giornata - oggi 30 Novembre:
Audace - Porto Azzurro
M. Marina - Campiglia
Braccagni - Campese
Alberese - Capoliveri

12.a giornata - 7 Dicembre
P. Azzurro - M. Grosseto
Ribolla - Audace Portoferraio
Campese - Civitella
Capoliveri - Castiglione
Suvereto - M. Marina

13.a giornata - 14 Dicembre
P. Azzurro - Civitella
Audace - Chiusdino
M. Marina - Maglianesi
Rivotorto - Capoliveri
M. Grosseto - Campese

LA CLASSIFICA

Campese	16	10	7	2	1	17	8
Marina Gr.	15	10	6	3	1	14	9
Campiglia	15	10	6	3	1	12	10
Suvereto	14	10	6	2	2	17	6
Capoliveri	13	10	6	1	3	15	9
P. Azzurro	12	10	4	4	2	14	11
Civitella	11	10	4	3	3	17	14
Rivotorto	11	10	4	3	3	16	16
Castiglione	10	10	5	0	5	25	13
Audace	10	10	3	4	3	15	9
Marciana M.	8	10	2	4	4	10	9
Chiusdino	8	10	3	2	5	9	11
Maglianesi	6	10	2	2	6	12	19
Braccagni	6	10	2	2	6	10	32
Ribolla	5	10	1	3	6	12	23
Alberese	2	10	0	2	8	6	20

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI

La Magona di Cecina

Centro Fisioterapico

Terme San Giovanni Isola d'Elba

Jonoforesi - Forni Bier - Marconiterapia - Radaroterapia

Ultrasoni - Inalazioni - Massaggi - Rieducazione motoria

Orario: ore 9 - 12 o su appuntamento - Tel. 92680

Cassa di Risparmio di Firenze

Fondi patrimoniali al 31-3-1980 L. 63.632.104.144

al tuo servizio dove vivi e lavori

Dott. Marcello Camici

Specialista in malattie RENALI - CARDIACHE VASCOLARI

Riceve per appuntamento presso Amb. Dott. Gelli

Tel. 92301 - 93174 Via Guerrazzi, 39 PORTOFERRAIO

La famiglia, profondamente commossa per le attestazioni di affetto e di partecipazione al grave lutto che l'ha colpita con la tragica scomparsa del caro

Angelo Galgani

ringrazia le popolazioni isolate; gli amici e i conoscenti di Campo nell'Elba; gli amici della Capitaneria di Porto di Portoferraio; il personale tutto degli ospedali di Portoferraio e di Livorno e quanti, infine, hanno preso parte al suo dolore.

Marina di Campo 30-11-1980

COMITATO DI REDAZ.

Direttore Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons. Leonida Foresi
Redattore capo Fortunato Cotella
Cancelleria Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio

Prof. S. STICOTTI

CONSULTAZIONI malattie apparato respiratorio
Gabinetto Dott. Cignoni
SABATO 6 DICEMBRE
Si prega prenotarsi
Aut. pref. n. 22886

La calzoleria Valli

presenta tutte le novità del calzaturificio VARESE, U. ROMAGNOLI BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA PORTOFERRAIO
Via Guerrazzi - Tel. 92127

STUDIO TECNICO

Ing. dott. B. Provenzani
PORTOFERRAIO
P.zza Cavour 40 - tel. 93079
Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

Studio di direzione e consulenza aziendale

Prof. Sergio Costa
Dottore Commercialista
Revisore ufficiale dei conti
Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro, Contabilità e bilanci Società
Portoferraio ☎ 93640
Piazza Cavour 53
Capoliveri - P.zza Garibaldi

GEOMETRA

Mario Cign

Notiziario di Portoferraio

Benedetta la nuova Canonica della Parrocchia

Mons. Lorenzo Vivaldo, Vescovo della Diocesi di Massa Marittima e Piombino, nella sua visita pastorale ha benedetto la nuova Canonica ed i locali adibiti ai servizi della Parrocchia quali l'archivio, la segreteria, la sala riunioni.

Erano presenti il Sindaco di Portoferraio Dott. G.B. Fratini, i sacerdoti della città, il Consiglio di amministrazione della parrocchia, collaboratori e rappresentanti di ditte che avevano offerto materiali per la costruzione, oltre moltissimi fedeli.

Il Vescovo si è complimentato con l'impresa edile del Cav. Giuseppe Logi e Figlio e con il direttore dei lavori geom. Angiolo Val per la realizzazione; ha ringraziato le ditte del Comm. Lelio Logi e Figlio, Lena, Nello Caselli, Piero Pastorelli, Marcello Celebrini per le offerte di materiali nonché

tutti coloro che con la loro collaborazione hanno permesso tale opera. Il parroco Don Dino Donati ha voluto ricordare con affetto il suo predecessore Don Pietro Berti che aveva dato inizio all'opera e che non ha potuto vederne la fine. Ha fatto presente che la realizzazione è di tutti i Cattolici della Parrocchia invitando ad utilizzare tali ambienti per sviluppare ed arricchire sempre di più la vita vissuta nell'insegnamento del Vangelo.

Ha ringraziato inoltre tutti coloro che contribuiscono finanziariamente a far fronte ai grossi impegni tuttora in atto ed ha invitato quanti ancora non hanno dato il loro apporto, a sentire questo obbligo morale che nasce dall'essere cattolico.

Terminata la breve e semplice cerimonia i fedeli si sono complimentati con tutti i collaboratori esternando il loro compiacimento.

Attività dell'Amministrazione Comunale

L'Ufficio stampa del Comune informa:

I lavori per la sistemazione e ristrutturazione dell'edificio "ex sede CPA" di via dell'Annunziata sono stati terminati in questi giorni.

L'Amministrazione comunale ha così rispettato l'impegno assunto alcuni mesi orsono con il Consiglio di Quartiere Ponticello e con l'ARCI; nei locali ristrutturati potranno svolgere adeguatamente la loro attività, unitamente ad altre associazioni e organizzazioni democratiche.

L'assegnazione dei locali è stata oggetto di una riunione, presieduta dall'Assessore Alessi, a cui hanno partecipato il presidente del Quartiere Mibelli, il delegato dell'ARCI Leonardi, il responsabile del Centro Ecologico Bocchi e i presidenti dell'Associazione Combattenti e Reduci (ANCR) Raciti e dei Mutuati (ANMIG) Bernardi.

L'accordo raggiunto ha soddisfatto tutti gli interessati, anche se per alcune associazioni la soluzione indicata deve intendersi provvisoria e contingente.

In questo senso l'Amministrazione ha fin d'ora prospettato la possibilità di garantire in un prossimo futuro una sede più ampia e rispondente alle esigenze avanzate.

Il Consiglio comunale ha provveduto alla sostituzione di alcuni consiglieri di Quartiere. Al "Ponticello" il sig. Benedetto Addazzi subentra al sig. Sergio Ambretti. Al quartiere "Carpani" i sigg. Sergio Carloti e Michele Fornino, sostituiscono rispettivamente Silvano Calzolari e Guglielmo Franceschi.

Il Sindaco comunica il rinvio della mostra del "Fungo Elbano". Com'è noto, l'iniziativa, già rinviata a causa delle sfavorevoli condizioni atmosferiche, doveva avere inizio venerdì scorso. E' stata invece ulteriormente rinviata a data da definirsi, poiché il personale è in gran parte impegnato per la raccolta degli aiuti a favore delle popolazioni terremotate, il cui Centro, come è già stato comunicato, è stato istituito presso lo stesso Palazzo comunale.

La gara di solidarietà in atto in tutta la Nazione per i terremotati del Sud si è sviluppata massiccia e oltremodo generosa anche nella nostra isola dai cui paesi, e fino alle più piccole frazioni, ci vengono segnalati commoventi episodi di partecipazione.

Ovviamente le iniziative sono molte e non tutte a nostra conoscenza. Sappiamo, per esempio, di aiuti partiti da Porto Azzurro e da altre zone dell'Elba. Per quanto riguarda Portoferraio, che è la città dove meglio e più sollecitamente si possono raccogliere notizie, l'iniziativa, come abbiamo riportato in altra parte del giornale, è stata presa dal Comune, in collaborazione con i due gruppi di donatori di sangue "AVIS" e "FRATRES" che ha allestito un Centro di raccolta nell'aula consiliare.

Una iniziativa collaterale per la raccolta esclusiva di somme di denaro è stata presa anche dalla locale Azione Cattolica per conto della "CHARITAS" che opera in tutto il mondo. Particolarmente apprezzabile la solidarietà dei giovani che si sono prodigati in ogni iniziativa. Un autocarro carico di indumenti e viveri raccolti dagli alunni della Scuola Media Pascoli e del Liceo Classico e Scientifico è partito per le zone terremotate.

La colonna degli aiuti isolani si è unita a quella della Provincia di Livorno che già ci risulta giunta a Sant'Angelo dei Lombardi, zona assegnata dalla Regione Toscana per il concentramento dei soccorsi. Dall'Elba sono partiti autocarri con 5 operai autosufficienti; 2 medici e alcune roulotte messe a disposizione dall'Unità Sanitaria Locale; coperte, contenitori per liquidi, alcune tende da campo, generi di prima necessità soprattutto per vecchi e bambini.

Nei giorni scorsi si è tenuta l'assemblea annuale dei soci del circolo ricreativo "La Grotta Azzurra" di Portoferraio.

La discussione è stata molto partecipata a testimonianza di un sempre più crescente interesse sugli orientamenti e sulle scelte ricreative operate dal circolo. Scelte che vanno dallo sport (calcio, atletica, corse campestri, ping pong ed altre specialità) a giochi all'aria aperta, senza trascurare momenti associativi interni dove pure trovano spazio occasioni per il tempo libero. Val qui la pena di ricordare: il torneo di briscola a coppie tutti i venerdì sera, serate danzanti tutti i sabato sera con il complesso "I Puma".

L'assemblea ha nominato la commissione elettorale prevista dallo Statuto per la nomina dei candidati che dovranno essere votati nel rinnovo del Consiglio ormai prossimo alla scadenza. Della Commissione fanno parte: Benti, Marinari e Imparata.

(A.U.) Dai dati rilasciati dall'Ente per la Valorizzazione dell'Isola d'Elba le presenze da gennaio ad agosto sono state nel 1979, tra Italiani e Stranieri: 1.613.725 persone; nel 1980 Italiani 1.000.714, Stranieri 628.016. L'Elba dispone ufficialmente di 183 tra pensioni e alberghi per un totale di 9.936 posti letto (i posti letto nell'extra alberghiero, in maggior parte campeggi, sono 19.395).

(A.U.) L'impresa Edile Geom. Paolo Pieruzzini di Portoferraio, nel mese di ottobre 1980 ha iniziato i lavori per la Caserma del distaccamento di Polizia Stradale, in località Cemeriera.

Progettista e direttore dei lavori l'Architetto Mario Ferrarì. L'edificio viene costruito nell'area dove sono stati demoliti i lavatoi pubblici, che ci risulta furono costruiti dopo il primo conflitto mondiale, per le famiglie della zona.

Era il periodo in cui la grande industria siderurgica si trovava in pieno sviluppo.

Concerto della Filarmonica Elbana

L'annunciato concerto di Santa Cecilia, tenuto dall'Associazione Filarmonica Elbana "G. Pietri" al Teatro Astra, ha ottenuto un successo davvero lusinghiero.

Diviso in due parti, l'una con esecuzioni di musica classica, l'altra con brani di musica leggera di attualità, esso è stato presentato da Maria Grazia di Cosmo Radio. Pubblico abbastanza numeroso anche se ancora non quello che certe manifestazioni richiedono ed a cui hanno pieno diritto. Numeroso, plaudente ed entusiasta. Veramente impeccabile l'esecuzione seguita con appassionato interesse. Un particolare elogio al Direttore

Dal taccuino del cronista

Il "Corriere dell'Adda" nel segnalare che al lodigiano Fausto Pelli è stato assegnato il 2.º Premio assoluto per la sezione silloge di poesie, pubblica una sua lirica intitolata "Settembre all'Elba" Fausto Pelli, che da diversi anni trascorre le sue vacanze tra noi, ha partecipato alla 3.ª Edizione del Premio Letterario Isola d'Elba, meritandosi la segnalazione.

Si informano gli interessati che la Sezione dei Finanziari in congedo, ha trasferito la propria Sede da Via Garibaldi, 31 alla Caserma del 11.º Battaglione Allievi della Guardia di Finanza.

Si è laureata brillantemente in lingue e letterature straniere presso l'Università di Pisa la signora Marta Salvatori nei Vadi, consorte del dott. Duilio, figlio del carissimo amico e affezionato abbonato Ubaldo Vadi già direttore dell'Ufficio Postale di San Romano.

Alla neo dottoressa cordiali complimenti e auguri.

Sabato 15 novembre u.s. presso il Ristorante "La Ferrigna" ha avuto luogo la consueta cena della "classe di acciaio 1944". Sul tavolo dopo "l'abbuffata", è comparsa un'enorme torta. Gli intervenuti, Poli (il più "giovane") Martinucci (il più "vecchio"), Martini, Provenzali, Berti, Cortini, Bardino, Guidara, Quercioli, Boggio, Francini Emilio e Arturo, Burrelli, Cortesi, "Adriano", Baldassarri, Demi e il "diciottesimo" in incognito, per solennizzare la simpatica riunione hanno elargito all'Asilo Infantile Tonietti L. 114.000.

Nel mese di Gennaio è prevista a Portoferraio l'apertura di una scuola per accinatori.

Saranno tenuti corsi della durata di tre mesi, per apprendisti - lavoratori - fonisti. Per informazioni telefonare al 916780.

Nella scorsa settimana hanno avuto inizio presso

l'Acquabona Golf Club i corsi di Golf riservati agli studenti delle scuole secondarie cittadine. Sono complessivamente cinquanta giovani del Liceo Classico e Scientifico che frequentano le lezioni pomeridiane; il corso è completamente gratuito; il Golf Club fornisce anche l'attrezzatura necessaria. Si tratta - come si vede - di un corso-propaganda per invogliare i giovani alla pratica di uno sport che fino a ieri era considerato snob e che invece un po' dovunque sta diventando di massa.

A Milano è nato Christian, un bel bambino che ha riempito di gioia gli amici Capitano Gianfranco Petricca, Comandante della Compagnia Carabinieri Duomo, e la sua Signora Luisa.

Il ricordo del Capitano Petricca, che ha comandato per qualche anno la Compagnia Carabinieri dell'Elba, e della Signora Luisa è così simpaticamente vivo in noi che ogni loro gioia è anche la nostra.

Formuliamo per il piccolo Christian gli auguri più belli e ci complimentiamo vivamente con i genitori per i quali uniamo anche un particolare e cordiale saluto.

A Livorno agli amici Paolo e Giovanna Longo è nata la primogenita: Linda. Auguri vivissimi alla neonata e rallegramenti ai genitori e ai nonni.

Per onorare la memoria dei suoi cari defunti, Arturo Mollica ha fatto pervenire da Roma L. 10.000 al SS. Sacramento, L. 10.000 alla Misericordia, L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi, Lire 10.000 all'AVIS.

In memoria di Mario e Elvia Meo di cui in questi giorni ricorreva rispettivamente il decimo e il quarto anniversario della scomparsa, i figli Giuliano e Maria hanno elargito L. 15.000 ai donatori di sangue Fratres L. 15.000 alla Misericordia e L. 20.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

In memoria della cara amica Battignani Vanacore di cui il 7 Ottobre è ricorso il 4.º anniversario della scomparsa, Grazia e Franco Dani hanno elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

In memoria di Giovanni Segnini, la moglie ha elargito L. 10.000 all'AVIS.

Nel 16.º anniversario della scomparsa di Antonio Daddi la moglie elargisce L. 5.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 5.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

Il suocero è la cognata nel primo anniversario della scomparsa di Franca Stadoan Palmieri, con affettuoso ricordo e per onorarne la memoria hanno elargito Lire 20.000 all'Asilo Traditi.

Il 16 c.m. all'età di 76 anni è deceduto Dino Pieruzzini, lasciando largo rimpianto perché molto stimato. Ai familiari, in particolare al figlio Rino, ex giocatore audaciano, le più sentite condoglianze.

dott. V. LA TORRE
Oculista
Portoferraio - Tel. 92701
Mattino - ore 9 - 11
Pomeriggio:
per appuntamento



Domenica 30 dalle 15 in poi
Café Express
Lunedì 1
Sex Partauze
Vietato minori anni 18
Martedì 2
Salto nel vuoto
Vietato minori anni 14
Mercoledì 3
Il Boxer e la ballerina
Giovedì 4
Sono il n. 1 del servizio segreto
Venerdì 5
Tom Horn
Sabato 6 Domenica 7
Dom. spett. cont. dalle 15
10 (Dieci)
Lunedì 8
Riavanti March
Martedì 9
Il mistero della signora scomparsa
Mercoledì 10
Samantha missione Manila
Vietato minori anni 18
Giovedì 11
Alfredo Alfredo
Vietato minori anni 14
Ven. 12 Sab. 13 Dom. 14
Dom. spett. cont. dalle 15
Sono fotogenico
Lunedì 15
Domenique
Vietato minori anni 14



Domenica 30
Dom. spett. cont. dalle 15
Interceptor
Vietato minori anni 14
Lunedì 1 **Riposo**
Martedì 2
Carne fresca per 7 bastardi
Vietato minori anni 18
Mercoledì 3 **Riposo**
Giovedì 4
Blue Movie
Vietato minori anni 18
Venerdì 5 **Riposo**
Sabato 6 Domenica 7
Dom. spett. cont. dalle 15
Tom Horn
Lunedì 8 **Riposo**
Martedì 9
Pomostory
Vietato minori anni 18
Mercoledì 10 **Riposo**
Giovedì 11
Dolly sesso biondo
Vietato minori anni 18
Venerdì 12
Operazione triangolo d'oro
Vietato minori anni 14
Sabato 13 Domenica 14
Dom. spett. cont. dalle 15
Kramer contro Kramer
Lunedì 15 **Riposo**

LEGGETE IL CORRIERE

TELESERVICE
Laboratorio per riparazioni TV - TV color
Vendita componenti elettronici
Viale Elba 47 PORTOFERRAIO - Tel. 917096

Per la vostra casa all'Elba
IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA
Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO
Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compra-vendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.

L'agenzia "Anastasi Turismo"
Piazza Dante Alighieri, 1 - PORTOFERRAIO
Tel. 916473
PROPONE: VIAGGI RISPARMIO (Aerei di linea)
ANDATA E RITORNO
AUSTRALIA (da Roma) Lt. 846.000
NEW YORK (da Roma) Lt. 490.000
CEYLON (da Roma) Lt. 575.000
BANGKOK (da Roma) Lt. 680.000
Sconti speciali Viaggi di nozze e comitive

E' facile copiarci. (Fuori.)

Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.
CONCESSIONARIA
Elvio FANTOZZI
Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio
CITROEN GS

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE
Spec. Dr. P. MARSILI
Aut. Com. 1 San, 13/2/1956
Radium - Elettrolitoterapia
Portoferraio: Piazza Cavour 39 p. 1º (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese.
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.

Dott. Massimo Danesi
Specialista in malattie DELL'ORECCHIO NASO - GOLA
Riceve il sabato per appuntamento presso ambulatorio dott. Scelza P.zza Cavour 14 ☎ 987067

Agenzia ALLORI s.s.
Immobiliare - Mediazioni
Piazza Virgilio n. 30
57037 PORTOFERRAIO
Tel. 92762

TENNIS SCHIOPPARELLO
TEL. 966017
per i clienti riparazione gratuita delle racchette

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO
Rendez - Vous « DA MARCELLO »
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251
Aiutateci a servirvi meglio prenotando

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di
PORTO AZZURRO
Località Buraccio
Tel. 945735 - 945756
● Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
● Ghiaia per Giardini e Ville
● Sabbia per costruzioni del Fiume Po

Pensione Bel Tramonto
Prop. Anselmi Cav. Giuseppe
57030 MARCIANA - PATRESI - Tel. (0565) 99827
Rinomato ristorante alla griglia - Ogni confort - Parcheggi Terrazze, Viali, Piscine, Giochi bambini, Unico parco di verde e fiori - Tutte le camere con bagno - Riscaldamento centrale - Disponiamo di appartamenti e camere tutto l'anno - Mare pulito.

Officina ELETTROMECCANICA
di ALBERTO BASTREPI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvelgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
Centre assistenza tecnica agenzia F A E M A

COLLETTORI SOLARI
Raciti Carmelo PORTOFERRAIO
Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114
Magazzini: Loc. Antiche Salline (zona industriale)

hotel DESIREE
— SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502 —
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto confort

Fiat Andreoni due nomi una garanzia

hotel GARDEN

Tapppezzeria Fr. MERTUCCI

3° Torneo "Giallo" Comunicato di Tennis

Organizzato dal Tennis Club Isola d'Elba si terrà nei giorni 6, 7 e 8 e 13 e 14 dicembre c.a., a Portoferraio, sui campi dell'Oasi di San Martino, il 3° Torneo "Giallo" di Tennis. Sono in programma gare di doppio maschile e doppio misto.

Le iscrizioni si ricevono presso i campi anzidetti oppure telefonando al Cav. Uff. Nevio Poni (Telef. 93628) entro e non oltre le ore 17 di giovedì 4 dicembre. Il sorteggio verrà effettuato giovedì 4 dicembre alle 17,30 nelle sale dell'Albergo "Oasi di San Martino", a Portoferraio.

L'orario di gioco verrà affisso all'albo dei campi venerdì 5 dicembre alle ore 9. Per quanto riguarda la gara del Doppio misto, verrà accettata soltanto l'iscrizione della coppia (uomo più donna). Non avranno luogo le gare con meno di venti giocatori iscritti. I premi: Doppio Maschile: Coppia prima classificata premio per un valore di L. 100.000; seconda 60.000; terza 30.000. Doppio Misto: Coppia prima classificata premio per un valore di Lire 60.000; seconda 40.000; terza 20.000.

La Comunità Montana dell'Isola d'Elba e Capraia comunica: Questo Ente, dotato di un elaboratore Honeywell L. 62 linguaggio Cobol che entrerà in funzione col 1.° Gennaio 1981, necessita di un direttore per la prima organizzazione e l'avviamento del Centro.

Gli interessati dovranno presentare domanda entro il 10 Dicembre 1980 allegando titoli di studio, di servizio e curriculum.

Col vincitore verrà stipulata convenzione semestrale rinnovabile.

Per ulteriori informazioni telefonare alla Comunità Montana tel. 916891.

Dalla prima pagina

Publicati gli atti del Convegno

si trova al Victoria and Albert Museum di Londra e che rappresenta una veduta del Romitorio di San Cerbone oppure il Santuario di Monserrato.

La seconda relazione fu tenuta da Anna Benevelli Bristow su Sir Richard Colt Hoare all'isola d'Elba (1789); si trattava del baronetto inglese, discendente da un'antica famiglia di orafi e banchieri, appassionato cultore degli studi classici e dell'antichità in genere, che trascorse all'Elba una decina di giorni visitando le località più interessanti dal punto di vista archeologico sulle quali ci ha lasciato una descrizione abbastanza accurata nell'opera "A tour through the island of Elba" pubblicata nel 1814.

Rolando Anzilotti, dell'Università di Pisa, si occupa dei viaggiatori inglesi dell'800 che ci hanno lasciato qualche annotazione sui loro viaggi all'Elba dove erano venuti per lo più attratti dal ricordo di Napoleone.

"Il valore letterario di tutte queste testimonianze è esiguo - scrive l'Anzilotti - Non ci si trova in presenza di pagine di grandi scrittori e di poeti, i quali, come spesso accade per altre città e luoghi italiani, reagiscono al fascino singolare dell'isola. Soltanto nel nostro secolo un autentico scrittore, Aldous Huxley, e un vero poeta, Dylan Thomas, registrarono e trasfigurarono il loro incontro con l'Elba".

Di questi due viaggiatori d'eccezione si occupa appunto Algerina Neri. Aldous Huxley visitò l'Elba nella primavera del 1924 e la descrisse in un capitolo del suo "Along the road". L'inizio è abbastanza noto: "Il cielo era del Tiepolo". Si tratta di una pagina che già Luigi Bertì aveva tradotto per una delle raccolte che Sandro Foresi periodicamente allestiva intitolata "Elba" (pag. 92-93), pubblicata dalla nostra tipografia nel 1934. E lo stesso Bertì così aveva commentato la pagina di Huxley: "Nel suo complesso, sotto ogni punto di vista, questo scritto rappresenta il più eccezionale e autorevole omaggio all'Elba fatto da uno scrittore straniero e contemporaneo". Anche il poeta gallesse Dylan Thomas venne all'Elba su invito di Luigi Bertì, al quale era legato da fraterna amicizia.

G.M. Battaglini, nella sua relazione parla del suddito inglese Watson Taylor che nel 1852 acquistò i diritti di proprietà sull'isola di Montecristo e nello stesso anno vi si recò con l'intento, purtroppo fallito, di colonizzarla. La relazione di Battaglini viene così ad aggiungersi e ad integrare la già consistente bibliografia sull'isola di Montecristo che risale alla prima descrizione dell'isola di Vincenzo Mellini.

Un notevole contributo alla storiografia elbana della fine del '700 è portato da Maria Teresa Zanobini sulla occupazione di Portoferraio da parte della flotta inglese comandata da Nelson; la relazione si avvale del sussidio di interessanti documenti fra cui quelli pubblicati da Raffaele Ciampini sulla Rivista Italiana di Studi Napoleonici (N. 22-23 dell'anno VIII).

La giornata del convegno si conclude con l'intervento del nostro collaboratore don Enrico Lombardi su una incursione inglese contro il territorio di Marciana nel 1742 e i suoi risvolti ecclesiastici. Don Lombardi esa-

mina una petizione che i prelati marcanesi (20 a Marciana, 7 al Poggio) rivolgono al Papa al fine di ottenere da lui indulgenza per aver ucciso col fucile alcuni inglesi sbarcati da due navi da guerra e datsi al saccheggio della campagna. "Questi prelati - scrive argutamente il Lombardi - avevano poca cultura, non molta pietà ed erano dediti specialmente alla caccia. Ecco perché il loro intervento fu decisivo essendo più esperti nel maneggio del fucile, ottimi conoscitori dei boschi e delle strade e viottoli, più abili nello scegliere appostamenti e for-

Nautimarket

Imbarcazioni poste in vendita direttamente dai rispettivi proprietari e visibili presso il "Cantiere Edilnautica Elba s.r.l. loc. Antiche Saline". Tel. 93434.

CABINATI A VELA

— Motorsailer Chris Craft mt. 10,70 con Volvo Penta Hp. 75 - 1973 - Perfetto - 4 vele accessoriata - 6 cuccette L. 50.000.000.

— Sloop Alpa - 1968 - Arona D/18 Hp. Rev. 1979 - superaccessoriata ben tenuta - 7 vele + spi - zattera autogonfiabile - vento BG. - 5 cuccette L. 18.500.000.

— Sloop mt. 5,60 - Herbulot Praire tipo Oceanix - cuccette 2 + 2 - 4 vele + spi L. 4.300.000.

— Baleinier - Kiriè mt. 5,15 - Evinrude HP. 9 1/2 - superaccessoriata 4 vele - 2 cuccette L. 11.600.000.

— Simun 6,00 - 1979 - Volvo Penta/D HP 9 - 3 vele + spi cuccette 4 + 2 L. 15.000.000.

— Azimut Motorsailer mt. 6 1977 - Farimann/D HP. 20 (ore 50) - 2 vele - 4 cuccette L. 11.600.000.

— Motorsailer Write mt. 11,80 ponte teak - 3 vele - gomme con Evinrude 6 HP. - VHF - 2 Aifo 80 HP. - plancia poppa - accessoriatissimo L. 70.000.000.

— Sloop mt. 9 - Arona/D HP. 13 - 5 vele - ponte teak 6 cuccette - bene armato L. 19.500.000.

— Gozzo cabinato mogano ponte teak albero e boma motore Diesel Fariman 30 HP L. 23.000.000.

— Folkboat - Sloop 7,87 - 1976 Bandiera Svizzera - Volvo Penta HP 10 Diesel - 4 cuccette - 2 genoa randa, fiocco, spi, L. 17.500.000.

— Cheriff Lusso Jouet Sloop m. 6,22 - 1974 - Fuoribordo Volvo Penta HP 9 - Randa, genoa, fiocco, tormentina, 3 cuccette L. 6.100.000.

— Splendito 2 alberi m. 14,90 1965 interamente in mogano ponte teak - accessoriatissimo - lussuoso - Volvo Penta D HP 70 - 8 cuccette, Lire 120.000.000.

CABINATI A MOTORE

— Jouet Ritz mt. 5,40 - 2 cuccette - entofuoribordo OMC HP. 120 - superaccessoriato assolutamente in ordine L. 6.700.000.

— Dorado Pilot - S. Prospero mt. 7,70 - Mercedes/D HP. 82 - 1979 - 2/4 cuccette accessoriatissimo L. 22.000.000.

— Pilotina Vega Levi - mt. 7,36 - Volvo Penta/D HP. 40 da revisionare - 6 cuccette L. 15.000.000.

— Corvetta - Pilotina mt. 6,18 - legno doppio fasciame (per amatori) - motore FIAT HP. 40 completamente revisionato da reimbarcare - eventuale Evinrude HP. 40 (3 ore di moto) di scorta (L. 550.000) L. 3.800.000.

— Pilotina Cranchi 1976 mt. 5 con Evinrude HP. 25/E 1979 - accessori L. 4.000.000.

— Espada Italcraft - mt. 13,40 - 2 Volvo Penta 275 HP. - accessori - Letti 6 + 1 - accessoriatore L. 110.000.000.

— Marlin 6,70 - 1976 - Evinrude HP. 85 1974 - 2 cuccette - radiotelefono mangianastri L. 6.000.000.

— Iver 5,40 1973 - Crysler HP. 120 - Powrtrim - 3 cuccette L. 5.500.000.

MOTOSCAFI ENTRO E FUORIBORDO

— Panther Iver Super m. 4,18 - Jh. HP. 40/EL. 1974 L. 3.500.000.

— Dori 13" Jh. HP. 35/EL. + Jh. HP. 4 ausiliario 1979 L. 3.800.000.

— Glamstron Crestflite mt. 5,36 - Jh. HP. 100/E con carrello L. 5.000.000.

— Cranchi mt. 5 - Evinrude HP. 70 - 1977 - accessoriatissimo come nuovo L. 7.500.000.

— Boston Wafer mt. 5,02 Mercury HP. 95 revisionato '977 L. 4.500.000.

— Caravel Sedan V 8 mt. 5,90 Evinrude HP. 85 1970 - carrello L. 3.600.000.

— Solcio Tempest mt. 5,00 - 1970 entofuoribordo Volvo Penta/B + Seagull ausiliario perfetto L. 6.000.000.

— Sea Sun 1979 mt. 4,10 Con Evinrude HP. 25 1978 L. 2.300.000.

VARIE

— Star perfetta L. 2.500.000.

— Motobarca Donoratico mt. 4,25 - entorbordo Ruggerini 1967 - randa e fiocco (L. da definire).

— Gozzo Ceriale legno mt. 4,30 con Evinrude 6 e carrello L. 2.900.000.

— Lancetta legno mt. 4 L. 900.000.

— Lancia mogano mt. 6,30 pontata a prua, attrezzata a motoscafo con timoneria coperta - carrello 2 Jh. HP. 25 da revisionare (barca molto bella) L. 2.900.000.

— Lancia salvataggio alluminio 8,50 x 3,20 da allestire con cabina guida in mogano già pronta e finestrata L. 3.300.000.

— Zodiac Marki L. 750.000.

Regionale Toscana Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

LINEA A/1 - LIVORNO - P. FERRAIO (Dal 1.° Ottobre 1980)

Partenze da Livorno:
Martedì 8,30 Mercoledì 13,00 Giovedì 15,00 Sabato 13,00

Partenze da Portoferraio:
Giovedì 5,30 Venerdì 9,30 Domenica 15,00

LINEA A/2 - PIOMBINO - P. FERRAIO (Dal 16 Ottobre 1980)

Partenze da Portoferraio

(1) 7,50 (2) 9,40 (3) 13,10 (4) 17,30 (5) 11,40

Partenze da Piombino

(1) 8,00 (2) 10,05 (3) 15,30 (4) 19,40 (5) 13,15 (6) 20,45

(1) Non si effettua il mercoledì e sabato (2) Si effettua solo la domenica (3) Si effettua nei giorni festivi

LINEA A/2 ALISCAFO - PORTOFERRAIO-CAVO-PIOMBINO

Portoferraio p. 7,10 13,30 15,30

Cavo a. 7,25 13,45 15,45

Cavo p. 7,30 13,50 15,50

Piombino a. 8,00 14,10 16,10

Piombino p. 8,40 14,30 16,20

Cavo a. 8,55 14,45 16,35

Cavo p. 9,00 14,50 16,40

Portoferraio a. 9,20 15,10 17,00

LINEA A/3 PORTO AZZURRO - RIO MARINA - PIOMBINO

Porto Azzurro p. 6,00 (1) 15,45 (2)

Rio Marina a. 6,25 16,10

Rio Marina p. 6,35 16,20

Piombino a. 7,20 17,05

Piombino p. 8,00 (2) 13,30 (3) 17,50 (4) 18,20 (5)

Rio Marina a. 8,45 14,15 18,35 19,05

Rio Marina p. 8,55 14,25 18,45 19,15

Porto Azzurro a. 9,20 14,50 19,10 19,40

(1) Tutti i giorni (2) Mercoledì e Sabato (3) Tutti i giorni escluso merc. e sab. (4) Feriale (5) Festivo

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

Feriali: 6,00 10,30 12,30 15,30 16,45 19,15

Festivi: 8,45 11,15 16,45 19,15

PARTENZE DA PIOMBINO

Feriali: 6,15 9,30 13,00 14,40 17,50 19,00

Festivi: 7,45 12,00 17,50 19,45

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133

Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/33031

Bastia (Corsica) Tel. 003395/314629

istituto Dr. LUCIANA LAZZARINI GUASTELLA

Portoferraio - Piazza Cavour, 14 - Tel. 916770 - 916345

Orario prelievi: dal Lunedì al Venerdì ore 7,30 - 10. Il sabato solo su appuntamento

Il laboratorio è convenzionato con la Mutua unica nazionale - Pertanto gli assistiti sono tenuti a presentarsi con la richiesta di analisi autorizzata dall'Ufficio S.A.U.B. di Portoferraio - Via Guerrazzi 60.

Presso il laboratorio vengono effettuati anche controlli chimici e batteriologici su campioni di acqua ed alimenti.

CERAMICHE D'AGOSTINO

Nuovo negozio di vendita PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357

Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

DITTA MANRICO BONI

Via Garibaldi - PORTOFERRAIO Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOSA Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

ALBERGO IMPERIA

Aperto tutto l'anno Marcella Marina Tel. 99082 Riscaldamento centrale Camere con bagno

PASTICCERIA MAZZOLI V. e FIGLIO

Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016 Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

"Surf," BIANCHERIA INTIMA E PER LA CASA CORREDI

MON DIEU - JOLE NOVELLI LILIANA RUBECCHINI - STYL MAGICA DEA - CAPPUCCI - ROBERTA DI CAMERINO Via Roma, 69 - MARINA DI CAMPO (aperto tutto l'anno)

Ditta Marcello Celebrini CAPARGL

FURNITURE PER EDILIZIE COMUNITA' FALEGNAMERIE CARROZZERIE UTENSILERIE NAVALI OFFICINE GOVERNATIVE

Piazza Cavour 42 - Portoferraio Tel. 92609-93326

Specialista per rivestimenti

AGENZIA IMMOBILIARE Domus

COMPRA-VENDITE E AFFITTI PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033 LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

ERBORISTERIA

"Tantum Herbae,"
Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO
Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

Fabbi Associati

Lavorazione qualsiasi tipo di infissi di alluminio anodizzato - Tutti i lavori in ferro
tel. 93358 PORTOFERRAIO (oc. Antiche Saline (la loppa))

OFFICINA MECCANICA Marcello Parrini

Servizio TALBOT - SIMCA - SUMBEAM
Motori marini SELVA
Motocompressori JENBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline di S. Pietro
57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Agave

Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze
MARCIANA MARINA
Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

Bar - Pizzeria La Rustica

MARINA DI CAMPO
Aperta tutti i giorni

Lamborghini CALOR s.p.a.

Impianti ad energia solare
BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda
TRATTAMENTO ACQUE
Agenzia per l'Elba: G. Casella
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106
SERVIZIO ASSISTENZA

La Lanterna

Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Caciucco
Lingune alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice ai cartocci
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar Ristorante GARDEN Pizzeria

Propr. Luigi Bombara
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
Moderno - Accogliente - Familiare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

BAR "da MARIO"

di Dini Francesca - Sul porto di MARINA DI CAMPO
Produzione propria: GELATERIA - PASTICCERIA

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare

PENSIONE Tel. 99083
MONTECAPANNE
Nuova gestione di MAZZEI PIETRO
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

Ristorante Publius

(da Publio) POGGIO - tel. 99208
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «del nostro»
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Cacciagione
Terrazza panoramica - Cerimonie

Bar - Ristorante - Pizzeria Il Corallo

«La Foce» - Marina di Campo
Gestione: Cervini Alfonso
Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
Cucina casalinga

PENSIONE RISTORANTE La Cernia

2.a cat. - 57030 Marciana - S. ANDREA - Elba
m. 200 dalla spiaggia - Riscaldamento centrale
Giardino - Parcheggio - Bungalow - Tel. 0565/906094-99871

PENSIONE RISTORANTE Belmare

Riscaldamento centrale Camere con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

Ristorante "Le Ghiale"

(da Valeria) 92276 PORTOFERRAIO
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI
Sala e salone per Comunioni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi
APERTO TUTTO L'ANNO

• Luminosità • Armonia di colori • Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE
PASTORELLI PIERO
Esposizioni:
Tel. (0565) 93135 PORTOFERRAIO